

Euroopan unionin virallinen lehti

C 216

51. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

23. elokuuta 2008

| <u>Ilmoitusnumero</u> | Sisältö | Sivu |
|-----------------------|---|------|
| | I <i>Päätöslauseimat, suositukset ja lausunnot</i> | |
| | LAUSUNNOT | |
| | Euroopan keskuspankki | |
| 2008/C 216/01 | Euroopan keskuspankin lausunto, annettu 7 päivänä elokuuta 2008, direktiiviehdotuksesta direktiivien 98/26/EY ja 2002/47/EY muuttamiseksi (CON/2008/37) | 1 |
| | II <i>Tiedonannot</i> | |
| | EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDONANNOT | |
| | Komissio | |
| 2008/C 216/02 | EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen — Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾ | 12 |
| 2008/C 216/03 | Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.5239 — Cinven/JOST Holding) ⁽¹⁾ | 14 |
| 2008/C 216/04 | Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.5268 — Goldman Sachs/PAI/Xella International) ⁽¹⁾ | 14 |

FI

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET

Komissio

| | | |
|---------------|---|----|
| 2008/C 216/05 | Euron kurssi | 15 |
| 2008/C 216/06 | Komission tiedotus tämänhetkisistä valtionavun takaisinperintäkoroista sekä viite- ja diskonttokoroista jokaiselle 27 jäsenvaltiolle 1 päivänä syyskuuta 2008 lähtien (<i>Julkaistu annetun komission asetuksen (EY) N:o 794/2004 (EUVL L 140, 30.4.2004, s. 1) 10 artiklan mukaisesti</i>) | 16 |

JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET

| | | |
|---------------|---|----|
| 2008/C 216/07 | Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta kansalliseen alueelliseen investointitukeen komission asetuksen (EY) N:o 1628/2006 nojalla myönnetystä valtiontuesta ⁽¹⁾ | 17 |
| 2008/C 216/08 | Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta työllisyystukeen annetun komission asetuksen (EY) N:o 2204/2002 nojalla myönnetystä valtiontuesta ⁽¹⁾ | 21 |

V Ilmoitukset

HALLINNOLLISET MENETTELYT

Komissio

| | | |
|---------------|---|----|
| 2008/C 216/09 | MEDIA 2007 — Kehittäminen, levitys, myynninedistäminen ja koulutus — Ehdotuspyyntö — EACEA/20/08 — Tuki eurooppalaisten audiovisuaalisten teosten televisiolevitykselle | 22 |
|---------------|---|----|

KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

Komissio

| | | |
|---------------|--|----|
| 2008/C 216/10 | Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.5259 — Mitsui/Bamesa Celik/Bami JV) — Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾ | 24 |
| 2008/C 216/11 | Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.5286 — Lion Capital/Foodvest) ⁽¹⁾ | 25 |
| 2008/C 216/12 | Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.5237 — Sodexo Pass International/Sofinco/JV) — Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾ | 26 |
| 2008/C 216/13 | Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.5308 — Teck Cominco/Fording Canadian Coal Trust) — Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾ | 27 |



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Päätöslauseimat, suositukset ja lausunnot)

LAUSUNNOT

EUROOPAN KESKUSPANKKI

EUROOPAN KESKUSPANKIN LAUSUNTO,

annettu 7 päivänä elokuuta 2008,

direktiiviehdotuksesta direktiivien 98/26/EY ja 2002/47/EY muuttamiseksi

(CON/2008/37)

(2008/C 216/01)

Johdanto ja oikeusperusta

Euroopan keskuspankki (EKP) vastaanotti 22 päivänä toukokuuta 2008 Euroopan unionin neuvostolta pyynnön antaa lausunto ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi selvityksen lopullisuudesta maksujärjestelmissä ja arvopaperien selvitysjärjestelmissä annetun direktiivin 98/26/EY ja rahoitusvakuusjärjestelyistä annetun direktiivin 2002/47/EY muuttamisesta linkitettyjen järjestelmien sekä lainaamisten osalta ⁽¹⁾ (jäljempänä 'direktiiviehdotus').

EKP:n toimivalta antaa lausunto perustuu Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 105 artiklan 4 kohdan ensimmäiseen luetelmakohtaan. Tämän lausunnon on antanut EKP:n neuvosto Euroopan keskuspankin työjärjestyksen 17.5 artiklan ensimmäisen virkkeen mukaisesti.

Muutokset direktiiviin 98/26/EY

1. Yöllä tapahtuva selvitys

EKP kannattaa direktiivin 98/26/EY ⁽²⁾ 3 artiklan 1 kohdan mukaisen suojan laajentamista yöselvityspalveluihin; tällainen laajennus on välttämätön, sillä järjestelmissä käytetään yhä useammin yöselvitysmenettelyä tukkusiirtojen ja pienten siirtojen toimittamisen nopeuttamiseksi.

2. Vakuuden suojaaminen maksukyvyttömyyden vaikutuksilta

2.1 EKP ehdottaa, että direktiivin 98/26/EY 9 artiklan 1 kohtaa muutettaisiin edelleen seuraavista syistä. Direktiivin 9 artiklan 1 kohdan mukaan vakuuden antanutta osallistujaa tai vastapuolta koskeva maksukyvyttömyysmenettely ei vaikuta EKP:n ja jäsenvaltioiden keskuspankkien oikeuksiin niille annettuun vakuuteen. Vakuus voidaan muuttaa rahaksi kyseisten oikeuksien turvaamiseksi. Tilanne on epäselvä silloin, jos 9 artiklan 1 kohdan tulkitaan merkitsevän sitä, että keskuspankkioperaatioiden, mukaan

⁽¹⁾ KOM(2008) 213 lopullinen.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/26/EY, annettu 19 päivänä toukokuuta 1998, selvityksen lopullisuudesta maksujärjestelmissä ja arvopaperien selvitysjärjestelmissä (EYVL L 166, 11.6.1998, s. 45).

lukien hätärahoitus, yhteydessä annettu vakuus on suojattu maksukyvyttömyysmenettelyjen vaikutuksilta vain menettelyjen kohdistuessa sellaiseen keskuspankin osallistajaan tai vastapuoleen, joka on antanut vakuuden keskuspankille. Arvioitaessa keskuspankeille keskuspankkioperaatioiden yhteydessä luovutetun vakuuden direktiivin 98/26/EY nojalla saamaa suojaa on epäselvää, kattaako keskuspankeille myönnetty suoja sellaisen kolmannen osapuolen antaman vakuuden, joka ei ole keskuspankin ylläpitämän järjestelmän osallistuja tai keskuspankin vastapuoli.

- 2.2 Tällä hetkellä eräät jäsenvaltiot näyttävät panneen täytäntöön direktiivin 98/26/EY 9 artiklan 1 kohdan siten, että suojaa ei myönnetä sellaisen kolmannen osapuolen keskuspankille antamalle vakuudelle, joka ei kuulu keskuspankin osallistujiin tai vastapuoliin, kun taas suurin osa jäsenvaltioista on pannut 9 artiklan 1 kohdan täytäntöön siten, että tällaisten kolmansien osapuolien keskuspankille antama vakuus kuuluu selkeästi suojan piiriin. Lisäksi joissakin jäsenvaltioissa säännös on pantu täytäntöön direktiivin sanamuotoa noudattaen, jolloin kysymys siitä, onko kolmannen osapuolen keskuspankille antama vakuus suojattu, on näissä oikeusjärjestyksissä tulkinnanvarainen.
- 2.3 Edellä esitetyn perusteella direktiivin 98/26/EY 9 artiklan 1 kohdan sanamuotoa selventämällä voitaisiin varmistaa, että minkä tahansa kolmannen osapuolen, esimerkiksi keskuspankin ylläpitämän järjestelmän osallistujan tai keskuspankin vastapuolen osakkuus- ja tytäryhtiöiden, keskuspankille antama vakuus olisi yhdenmukaisella tavalla suojattu. Tällä tavoin varmistettaisiin oikeusvarmuuden toteutuminen keskuspankkien myöntämien vakuudellisten luottojen yhteydessä ja erityisesti suojattaisiin nykyaikaisia, esimerkiksi TARGET2-järjestelmässä käytettäviä likviditeetin sammointipalveluja sellaisen kolmannen osapuolen maksukyvyttömyyden varalta, joka luovuttaa vakuuden keskuspankin ylläpitämän järjestelmän osallistujan puolesta. Tämä uudistus voisi olla erityisen tärkeä keskuspankin likviditeettioperaatioiden kannalta rahoituksellisesti vaikeina aikoina, jolloin voidaan olettaa, että vastapuolelle myönnetylle likviditeetille saattaa antaa vakuuden kolmas osapuoli tällaisen vastapuolen puolesta.

3. Järjestelmään osallistuminen

- 3.1 Direktiivin 98/26/EY 2 artiklan f kohdassa sallitaan, että jäsenvaltiot pitävät "epäsuoraa osallistujaa" "osallistujana", jos se on perusteltua järjestelmäriskin takia ja edellyttäen, että epäsuora osallistuja tunnetaan järjestelmän piirissä. "Tunnettuus järjestelmän piirissä" on hyödyllinen vaatimus, sillä muutoin järjestelmä ei pystyisi tunnistamaan, mitkä epäsuorat osallistujat kuuluvat järjestelmälle myönnetyn suojan piiriin. "Epäsuoran osallistujan" määritelmään olisi sen vuoksi lisättävä ehto siitä, että epäsuorien osallistujien on oltava järjestelmän ylläpitäjän tuntemia. Tämä helpottaa myös järjestelmän ylläpitäjän 10 artiklan toisen kohdan mukaista veloitetta ilmoittaa sille jäsenvaltiolle, jonka lakia sovelletaan, järjestelmään osallistujat, mukaan luettuina mahdolliset epäsuorat osallistujat, sekä niitä koskevat muutokset.
- 3.2 Epäselvyyksien välttämiseksi sekä osallistujan että epäsuoran osallistujan määritelmiä olisi selvennettävä siten, että ne ovat tyhjentäviä ja sisältävät ainoastaan määritellyissä käsitteissä mainitun tyyppiset yksiköt. Soveltamiserot voisivat vaarantaa rajat ylittävissä operaatioissa toimiville järjestelmille direktiivin 98/26/EY nojalla annetun suojan.
- 3.3 Myös osallistujan ja epäsuoran osallistujan määritelmissä oleva "järjestelmän" käsite olisi korvattava soveltuvin osin uudella "järjestelmän ylläpitäjän" käsitteellä, sillä yleensä järjestelmät eivät ole oikeushenkilöitä ja järjestelmän ylläpitäjä toimii toisen järjestelmän osallistujana varmistaen näin järjestelmien välisen ristikkäisen osallistumisen.

4. Järjestelmän määritelmä

- 4.1 Direktiivin 98/26/EY 2 artiklan a kohdassa olevaa järjestelmän määritelmää olisi muutettava. "Järjestelmän" käsitteeseen olisi asiaankuuluvalla tavalla sisällyttävä kaikenlaiset olemassaolevat järjestelyt, jotta direktiivin 98/26/EY tarjoamaa suojaa voitaisiin soveltaa mahdollisimman monenlaisiin järjestelmiin, mikä pienentäisi samalla järjestelmäriskiä. Erityisesti 2 artiklan a kohdan ensimmäiseen ja toiseen luettelumakohaan sisältyvä nykyinen määritelmä ei riittävän tarkkaan heijasta sitä tapaa, jolla suurin osa järjestelmistä on perustettu. Useimpien järjestelmien perustana on sellainen järjestely, joka ei ole yksinomaan

osallistujien välinen sopimus vaan järjestelmän toimintaa koskevien sääntöjen ja määräysten kokonaisuus, sellaisena kuin järjestelmän ylläpitäjä on sen hyväksynyt tai kuin se on säädöksillä hyväksytty. Osallistujien edellytetään noudattavan näitä sääntöjä. Monenväliseen sopimusjärjestelyyn perustuvat järjestelmät ovat poikkeus eivätkä sääntö, kuten 2 artiklan a kohdan nykyisessä sanamuodossa oletetaan. Järjestelmän ylläpitäjä, kuten arvopaperikeskus, pörssi tai keskuspankki, perustaa yleensä järjestelmän yksipuolisesti. Tässä yhteydessä 2 artiklan a kohta olisi laadittava siten, että muodollinen järjestely voidaan perustaa joko sopimuksen, yleisten liiketoimintaan sovellettavien ehtojen tai lainsäädännön eli järjestelmän sääntöjen tai täytäntöönpanosäädöksen avulla. Sen vuoksi järjestelmän määritelmässä olisi viitattava muodolliseen järjestelyyn, joka "käsittää" kolme tai useamman osallistujan, eikä järjestelyyn kolmen tai useamman osallistujan "välillä"; tämä muutos edellyttää, että 2 artiklan a kohdan toista luetelmakohtaa muutetaan vastaavasti.

- 4.2 Nykyisen järjestelmän määritelmän mukaan on epäselvää, saavatko selvitysjärjestelmät, kuten keskusvastapuolet tai selvitysyhteisöt, suoja järjestelmäriskiltä direktiivin 98/26/EY nojalla. Vaikka useat jäsenvaltiot ovat epäselvyyksien välttämiseksi ilmoittaneet komissiolle selvitysjärjestelmiä 2 artiklan a kohdan kolmannen luetelmakohdan mukaisesti, sanat "selvittämistä tai" pitäisi lisätä sanojen "siirtomääräysten" ja "suorittamista" väliin 2 artiklan a kohdan ensimmäiseen luetelmakohtaan, jotta myös sentyyppiset yksiköt voidaan sellaisinaan katsoa järjestelmiksi.
- 4.3 Lisäksi järjestelmän käsite olisi määriteltävä joustavasti, jotta se kattaisi järjestelmien rakenteen tulevan kehityksen. Käsite olisi etenkin määriteltävä riittävän laajasti, jotta se kattaisi eurojärjestelmässä tulevaisuudessa mahdollisesti kehitettävät järjestelmät tai, kun kyse on EKP:n säädöksellä perustetusta järjestelmästä, EKP:n nimeämät järjestelmät, jotka sitovat osallistujia EKP:n kanssa solmitun järjestelyn nojalla ja johon sovelletaan jäsenvaltion lakia. EKP:n säädöksellä perustettujen järjestelmien tulisi myös joka tapauksessa kuulua direktiivin 98/26/EY 2 artiklan a kohdassa määritellyn järjestelmän käsitteen piiriin.

5. Voimaantulo, peruuttamattomuus ja yhteentoimivat järjestelmät

- 5.1 EKP katsoo, että direktiivin 98/26/EY 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua järjestelmään tulon ajankohdan käsitettä on tarpeen selventää. Tarkemmin sanottuna 3 artiklan 3 kohdassa todetaan, että siirtomääräyksen järjestelmään tulon ajankohta määritellään asianomaisen järjestelmän säännöissä. Järjestelmään tulon ajankohtaa ei itsessään ole määritelty, ja sen vuoksi eri järjestelmien välillä on eroavuuksia sekä käsitteen määritelmän että järjestelmään tulon ajankohdan osalta. Kun järjestelmään tulon ajankohta määritellään järjestelmään sovellettavassa kansallisessa laissa, järjestelmän sääntöjen on oltava näiden määritelmien mukaisia. Kansallisessa lainsäädännössä pitäisi kuitenkin sallia riittävä joustavuus, jotta järjestelmään tulon ajankohtaa koskevia järjestelmän sääntöjä voidaan mukauttaa siten, että voidaan ottaa huomioon tietyn järjestelmän toiminnan erityinen luonne ja suojata kehittyneitä selvitys- ja optimointimenettelyjä. Lisäksi yhteentoimivien järjestelmien välillä on tärkeää, että kaikkien mukana olevien järjestelmien säännöissä olisi mahdollista määritellä järjestelmään tulon ajankohta riittävän joustavasti, jotta voidaan turvata järjestelmien välillä tapahtuva selvitys ja varmistaa siten järjestelmien yhteentoimivuus. Tämän vuoksi EKP suosittelee 3 artiklan 4 kohdan selventämistä, jotta poistetaan mahdolliset epäselvyydet sen seikan osalta, että järjestelmillä on tietty harkintavalta määritellä tarkoituksemukainen järjestelmään tulon ajankohta ilman kansallisesta, mahdollisesti jäykästä ja hankalasti muutettavissa olevasta lainsäädännöstä aiheutuvia rajoituksia. Vastaavat näkemykset soveltuvat myös direktiivin 98/26/EY 5 artiklassa tarkoitettuun peruuttamattomuuden käsitteeseen.
- 5.2 EKP kannattaa yhteentoimiviin järjestelmiin liittyviä muutoksia, sillä tällaisten järjestelmien määrä ja merkitys ovat kasvaneet olennaisesti direktiivin 98/26/EY hyväksymisen jälkeen. Järjestelmien välille on erityisesti perustettu linkkejä ja jopa ketjutettuja linkkejä, ja järjestelmillä on pääsy toisiin järjestelmiin osallistujina tai muiden liittymien kautta. EKP kuitenkin ehdottaa, että "yhteentoimivan järjestelmän" määritelmään sisältyvä "järjestelmän" käsite korvattaisiin kahden tai useamman järjestelmän keskinäisellä "järjestelyllä", jotta määritelmä kattaisi kaikki mahdolliset yhteistyypit, mutta samalla välttyttäisiin luomasta mielikuvaa uuden järjestelmäkategorian luomisesta. Käytännön esimerkkinä voidaan mainita EKP:n suuntaaviin perustuva eurojärjestelmän TARGET2-maksujärjestelmä⁽¹⁾, joka koostuu useista oikeudellisesti erillisistä, yhteisen teknisen laitealustan kautta toisiinsa liitetyistä maksujärjestelmistä. Lisäksi TARGET2-järjestelmään on liittynyt yli 60 muuta järjestelmää myös euroalueen ulkopuolisista maista joko järjestelmään osallistujina tai kahdenvälisiin järjestelyihin perustuvien liitännäisjärjestelmäliitäntöjen välityksellä.

⁽¹⁾ Suuntaaviivat EKP/2007/2, annettu 26 päivänä huhtikuuta 2007, Euroopan laajuisesta automatisoidusta reaaliaikaisesta bruttomaksujärjestelmästä (TARGET2) (EUVL L 237, 8.9.2007, s. 1).

6. Järjestelmän ylläpitäjien ilmoittaminen ja yleisvalvonta

EKP suhtautuu myönteisesti uudessa 2 artiklan o kohdassa olevaan järjestelmän ylläpitäjän määritelmään, vaikka se katsookin, että määritelmää tulisi hieman muuttaa, jotta varmistettaisiin, että se kattaa myös useista osallistujista koostuvat järjestelmät, joilla ei ole yhtä yksittäistä järjestelmän ylläpitäjää. Samasta syystä myös direktiivin 3 artiklan 1 kohdan toista alakohtaa olisi hieman muutettava sen varmistamiseksi, että todistustaakka maksukyvyttömyyttä koskevasta tietoisuudesta kuuluu asianomaiselle järjestelmän ylläpitäjälle. Lisäksi EKP hyväksyy myös ehdotuksen direktiivin 98/26/EY 10 artiklan muuttamiseksi siten, että jäsenvaltiot ilmoittavat komissiolle järjestelmien lisäksi myös järjestelmän ylläpitäjän. Kuten EKP kuitenkin edellä 4.3 kohdassa esittää, järjestelmän määritelmän tulisi sisältää EKP:n säädöksellä perustetut järjestelmät, minkä vuoksi 10 artiklan 1 kohtaa olisi muutettava siten, että jäsenvaltiot tai soveltuvin osin EKP voisivat ilmoittaa järjestelmiä ja järjestelmien ylläpitäjiä komissiolle. EKP katsoo, että 10 artiklan 3 ja 4 kohta, jotka on poistettu komission ehdotuksesta, pitäisi palauttaa. Lisäksi 10 artiklan 3 kohdassa, jossa tunnustetaan toimivaltaisten kansallisten viranomaisten valtuudet hyväksyä järjestelmät ja valvoa niitä, olisi ilmaistava vaatimus kunnioittaa keskuspankkien yleisvalvontavaltuuksia, jotka perustuvat niiden tehtäviin huolehtia rahoitusjärjestelmän vakaudesta.

7. Sähköisen rahan liikkeeseenlaskijat järjestelmään osallistujina

Direktiivin 98/26/EY 2 artiklan muutetussa b kohdassa oleva luottolaitoksen määritelmä, jossa viitataan luottolaitoksen liiketoiminnan aloittamisesta ja harjoittamisesta 14 päivänä kesäkuuta 2006 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2006/48/EY (uudelleenlaadittu direktiivi) ⁽¹⁾ olevaan määritelmään, sallii sähköisen rahan liikkeeseenlaskijoiden toimia direktiivin 98/26/EY mukaisesti ilmoitettujen järjestelmien osallistujina edellyttäen, että sähköisen rahan liikkeeseenlaskijoita säännellään kuten luottolaitoksia. EKP pitää tätä myönteisenä lainsäädännöllisenä muutoksena, joka parantaa järjestelmien vakautta. Muutos, joka koskee sähköisen rahan liikkeeseenlaskijoiden asemaa luottolaitoksina, vaatii direktiivin 98/26/EY lisätarkastelua.

8. Lainvalinta

Arvo-osuuksien kaikki näkökohdat kattavat yksiselitteiset ja yksinkertaiset lainvalintasäännöt ovat tärkeitä, jotta rahoitusinstrumenttien hallinta ja siirtäminen voidaan toteuttaa tehokkaasti ja turvallisesti rajat ylittävissä tilanteissa. EKP on komission kanssa samaa mieltä siitä, että direktiiviin 98/26/EY, luottolaitosten tervehdyttämisestä ja likvidaatiosta 4 päivänä huhtikuuta 2001 annettuun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin 2001/24/EY ⁽²⁾ sekä rahoitusvakuusjärjestelyistä 6 päivänä kesäkuuta 2002 annettuun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin 2002/47/EY ⁽³⁾ nykyisin sisältyvät lainvalintasäännöt ovat lisänneet oikeusvarmuutta sovellettavan lain määrittämisen yhteydessä. EKP panee myös merkille komission asiakirjassaan "Conflict of laws: modernisation of the PRIMA-rule for intermediated securities" esittämät huomautukset, joiden mukaan yhteisen lainvalintasäännösten käytännön soveltaminen rajat ylittävään arvopaperiselvitykseen ja -toimitukseen yhteisössä on tuonut ilmi, että jäsenvaltioissa tulkitaan edelleen eri tavoin "tilin sijainnin" käsitettä. Näin ollen yhteisön järjestelmä ei vielääkään takaa parasta mahdollista ennustettavuutta ja varmuutta sen suhteen, mitä lakeja sovelletaan.

Tämän vuoksi EKP seuraa mielenkiinnolla komission pyrkimyksiä parantaa olemassa olevien yhteisön järjestelmien selkeyttä. Koska asia on monimutkainen, EKP katsoo, että tällaista yleistä tarkistusta ei tulisi toteuttaa nyt ehdotetun muutosdirektiivin yhteydessä.

Muutokset direktiiviin 2002/47/EY

9. Lainasaamiset

- 9.1 EKP pitää erittäin myönteisinä direktiiviin 2002/47/EY ehdotettuja muutoksia, joiden tarkoituksena on helpottaa lainasaamisten käyttöä vakuutena keskuspankeissa. Nämä muutokset tekevät Euroopan unionin keskuspankkien oikeudellisen aseman aiempaa turvatumaksi otettaessa lainasaamisia vakuudeksi, sillä eri EU-maiden oikeusjärjestysten lainasaamisia koskevia säännöstöjä ei muutoin ole yhdenmukaistettu. Mahdollisuus käyttää lainasaamisia vakuutena keskuspankkioperaatioissa on euroalueen

⁽¹⁾ EUVL L 177, 30.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 125, 5.5.2001, s. 15.

⁽³⁾ EYVL L 168, 27.6.2002, s. 43.

luottolaitosten kannalta erittäin tärkeää, sillä niiden taseissa on suuria määriä lainasaamisia. Eurojärjestelmän kannalta olisi myös hyvin tärkeää, että lainasaamisia pystyttäisiin käyttämään vakuutena direktiivin 2002/47/EY perustuvassa järjestelmässä, sillä se helpottaisi tämäntyyppisten varojen vapaa-muotoista ja tehokasta toiminnallista käsittelyä erityisesti elektronisessa muodossa ja muun muassa rajat ylittävissä rakenteissa. Tämän vuoksi EKP kannattaa direktiiviehdotuksen hyväksymistä tältä osin komission ehdottamassa muodossa ja ilman että jäsenvaltioille annetaan mahdollisuus vaihtoehtoisiiin täytäntö-panotapoihin, sillä se heikentäisi pätevyyttä ja oikeusvarmuutta vakuuden ottamisessa.

- 9.2 Direktiivin 2002/47/EY 1 artiklan 4 kohdan a alakohtaan ehdotetut muutokset rajoittavat sen sovel-tamisalan keskuspankkioperaatioiden yhteydessä vakuudeksi kelpaaviin lainasaamisiin. EKP:n ja eurojär-jestelmän kannalta tämä on riittävää. Ehdotettu muutos ei kuitenkaan koske ainoastaan lainasaamisten käyttöä keskuspankkioperaatioissa, vaan ehdotuksen mukaan direktiivin 2002/47/EY säännöksiä sovel-lettaisiin kaikkiin lainasaamisiin, jotka voidaan hyväksyä vakuudeksi keskuspankkioperaatioissa EU:n alueella. Kysymys siitä, missä laajuudessa ehdotettu muutos sallisi myös muiden vakuuden ottajien kuin keskuspankkien käyttää tällaisia keskuspankkivakuudeksi kelpaavia lainasaamisia vakuustarkoituksiin, nostaa esiin avoimuuteen liittyviä ongelmia. Erityisesti lainasaamisten vakuudeksi hyväksymistä koskevat kelpoisuusvaatimukset eivät välttämättä ole kaikissa EU:n keskuspankeissa helposti saatavilla, minkä vuoksi muiden vakuudenottajien kuin keskuspankkien voi olla vaikea määrittää tehokkaasti, onko vakuudeksi tarkoitettu lainasaaminen todellisuudessa vakuudeksi kelpaava. Lisäksi eurojärjes-telmän ja euroalueen ulkopuolella sijaitsevien keskuspankkien soveltamat kelpoisuusvaatimukset saat-tavat poiketa toisistaan, ja näitä vaatimuksia saatetaan myös ajan kuluessa muuttaa. Oikeusvarmuuden ja yhtäläisten toimintaedellytysten varmistamiseksi EU:n alueella EKP suosittelee näin ollen, että direk-tiivin 2002/47/EY soveltamisalaa kuuluvat lainasaamiset määriteltäisiin sellaisella yksinkertaisella ja yhdenmukaisella tavalla, joka ei liitä näitä lainasaamisia keskuspankkien soveltamiin kelpoisuusvaati-muksiin. Direktiivin 2002/47/EY soveltamisalan määrittelemiseen liittyvän lainasaamisten määritelmän tulisi olla riittävän laaja, jotta se kattaisi eurojärjestelmän kelpoisuusvaatimusten mukaiset lainasaamiset. Jos tällaista yhdenmukaista määritelmää ei voida hyväksyä, olisi vähintään tarpeen varmistaa, että laina-saamiset, joita todellisuudessa käytetään vakuutena eurojärjestelmän piirissä, kuuluvat direktiivin 2002/47/EY uuden määritelmän soveltamisalaa.
- 9.3 Ehdotettuihin muutoksiin ei sisälly niitä lainvalintasääntöjä koskevaa selvennystä, joita sovelletaan käytettäessä lainasaamisia vakuutena rajat ylittävissä operaatioissa. Direktiivin 2002/47/EY 9 artiklan nykyinen lainvalintasääntöjä koskeva sanamuoto liittyy ainoastaan arvo-osuuksien muodossa oleviin arvopapereihin, eikä sitä selvästikään sovelleta lainasaamisiin. Jotta lainasaamisia voidaan käyttää vakuu-tena rajat ylittävissä operaatioissa, on äärimmäisen tärkeää yhdenmukaistaa sovellettavat lainvalinta-säännöt. Vakuutena käytettäviin lainasaamisiin saattaa liittyä useita oikeusjärjestyksiä, kuten velallisen, velkojan, sopimuksen jne. oikeusjärjestys, ja oikeusvarmuuden toteutumiseksi osapuolten on tiedettävä tarkasti, mitä lakia sovelletaan vakuutena käytettävien lainasaamisten pätevyteen ja etusijajärjestykseen. Tällä hetkellä lainvalintasääntöjä, jotka koskevat saamisten siirtojen vaikutuksia kolmansiin osapuoliin, ei ole yhdenmukaistettu EU:ssa; sovellettavista laeista on epävarmuutta, ja osapuolet saattavat joutua noudattamaan useamman kuin yhden oikeusjärjestyksen vaatimuksia voidakseen olla varmoja siitä, että niiden ottama vakuus on oikeudellisesti pätevä. Tämä on merkittävä este, ja lainasaamisten käyttöä vakuutena EU:n alueella rajat ylittävissä operaatioissa edistäisi huomattavasti se, että kolmansiin osa-puoliin kohdistuvien vaikutusten osalta sovittaisiin yhtenäisistä lainvalintasäännöistä. Koska tällaista muutosta ei tehty ns. Rooma I -asetuksen⁽¹⁾ yhteydessä, olisi erityisen tärkeää sisällyttää nämä säännöt direktiiviin 2002/47/EY. Näistä yhteisistä säännöistä olisi huomattavaa etua.
- 9.4 EKP ehdottaa myös seuraavien teknisten muutosten tekemistä sen varmistamiseksi, että ehdotettu direk-tiivi on johdonmukainen lainasaamisten sisällyttämisessä direktiiviin 2002/47/EY. Sen varmistamiseksi, että direktiivin 2002/47/EY soveltamisala kattaa lainasaamisten siirron lisäksi myös lainasaamisten pant-tauksen, 2 artiklan 1 kohdan c alakohtaa pitäisi muuttaa siten, että siinä viitataan rahoitusvakuusjärjes-telyä koskevaan täyteen oikeuteen; näin selvennettäisiin, että käsite ”panttioikeuteen perustuva rahoitus-vakuusjärjestely” kattaa myös lainasaamisten panttauksen ja perimisen. Lisäksi rahoitusvälineiden määri-telmään pitäisi lisätä viittaus lainasaamisiin 2 artiklan 1 kohdan e alakohdassa. Lopuksi 3 artiklaa olisi

(1) KOM(2005) 650 lopullinen.

tarpeen muuttaa, jotta rekisteröimisen ja ilmoittamisen lisäksi viitattaisiin ”omistusoikeuden siirtämiseen” rahoitusvakuusjärjestelyn pätevyyttä koskevien edellytysten yhteydessä.

10. Nettoutus

Ehdotettuun direktiiviin ei sisälly muutoksia niihin direktiivien 2002/47/EY ja 98/26/EY säännöksiin, jotka koskevat nettoutusta insolvenssitilanteissa. On kuitenkin totta, että mahdollisuus sulkea pois vastapuolen maksukyvyttömyys on olennaisen tärkeää rahoitusmarkkinoilla. Kysymys sulkeutuvan nettoutuksen (close-out netting) täytäntöönpanokelpoisuudesta ei näin ollen rajoitu yksittäisiin rahoitusvakuusjärjestelyihin, vaan se on merkittävä kaikkien sellaisten järjestelyjen kannalta, joiden tarkoituksena on vähentää luottoriskiä ja niille altistumista. Nettoutuksen käsittelyä on tarpeen kehittää edelleen, ei ainoastaan direktiivissä 2002/47/EY, vaan myös yleisemmin EU:n rahoitusta koskevassa säännöstössä. Hyötyä olisi esimerkiksi siitä, että EU:n säädöksissä kyettäisiin yhtenäistämään erilaisia nettoutusta ja kuittausta koskevia määritelmiä. Samalla, ottaen huomioon automaattisten sulkeutuvan nettoutukseen liittyvien oikeuksien käytön merkityksen yhtäältä järjestelmän kannalta ja toisaalta kansainvälisillä rahoitusmarkkinoilla toimivien, järjestelmän kannalta merkittävien luotto- ja rahoituslaitosten kannalta, on EU:n tasolla tarpeen keskustella sulkeutuvan nettoutuksen soveltamisesta rahoituslaitoksiin OTC-johdannaismarkkinoilla laajemminkin eikä pelkästään vakuusjärjestelyjen yhteydessä.

11. Muutosehdotukset

Muutokset, joita ehdotettuun asetukseen olisi edellä olevien suositusten nojalla tehtävä, esitetään tämän lausunnon liitteessä.

Annettu Frankfurt am Mainissa, 7 päivänä elokuuta 2008.

EKP:n puheenjohtaja

Jean-Claude TRICHET

LIITE

MUUTOSEHDOTUKSET ⁽¹⁾

| Komission ehdottama teksti ⁽¹⁾ | EKP:n ehdottamat muutokset ⁽²⁾ |
|---|--|
| <p>Muutos 1 Direktiiviehdotuksen 1 artikla Muutos direktiivin 98/26/EY 2 artiklan a kohtaan</p> | |
| <p>2 artikla</p> <p>Tässä direktiivissä tarkoitetaan:</p> <p>a) 'järjestelmällä' muodollista järjestelyä:</p> <ul style="list-style-type: none"> — kolmen tai useamman osallistujan välillä lukuun ottamatta mahdollista selvitysosapuolta, mahdollista keskuksena toimivaa vastapuolta tai mahdollista selvitysyhteisöä taikka mahdollista epäsuoraa osallistujaa; järjestelyssä on osallistujien välisten siirtomääräysten suorittamista koskevat yhteiset säännöt ja vakioidut järjestelyt, — johon sovelletaan osallistujien valitseman jäsenvaltion lakia; osallistujat voivat kuitenkin valita vain sellaisen jäsenvaltion lain, jossa vähintään yhdellä niistä on hallinnollinen keskustoimipaikkansa, ja — jonka se jäsenvaltio, jonka lakia sovelletaan, on nimennyt järjestelmäksi ja ilmoittanut komissiolle sen jälkeen, kun jäsenvaltio on katsonut järjestelmän säännöt asianmukaisiksi sanotun kuitenkin rajoittamatta kansallisessa lainsäädännössä säädettyjen muiden yleisesti sovellettävien tiukempien ehtojen soveltamista. | <p>2 artikla</p> <p>Tässä direktiivissä tarkoitetaan:</p> <p>a) 'järjestelmällä' muodollista järjestelyä:</p> <ul style="list-style-type: none"> — kolmen tai useamman osallistujan välillä joka käsittää kolme tai useamman osallistujan lukuun ottamatta mahdollista selvitysosapuolta, mahdollista keskuksena toimivaa vastapuolta tai mahdollista selvitysyhteisöä taikka mahdollista epäsuoraa osallistujaa; järjestelyssä on osallistujien välisten siirtomääräysten selvittämistä tai suorittamista koskevat yhteiset säännöt ja vakioidut järjestelyt, — johon sovelletaan osallistujan valitseman jäsenvaltion lakia; osallistujat voivat kuitenkin valita vain sellaisen jäsenvaltion lain, jossa vähintään yhdellä on niistä on hallinnollinen keskustoimipaikkansa, tai joka on perustettu EKP:n säädöksellä ja joka sitoo osallistujia EKP:n kanssa solmitun järjestelyn nojalla ja johon sovelletaan jäsenvaltion lakia, ja — jonka joko (i) se jäsenvaltio, jonka lakia sovelletaan, on nimennyt järjestelmäksi ja ilmoittanut komissiolle sen jälkeen, kun jäsenvaltio on katsonut järjestelmän säännöt asianmukaisiksi sanotun kuitenkin rajoittamatta kansallisessa lainsäädännössä säädettyjen muiden yleisesti sovellettävien tiukempien ehtojen soveltamista, tai (ii) jonka EKP on nimennyt EKP:n säädöksellä perustetuksi järjestelmäksi ja ilmoittanut komissiolle. |

Perustelu — Katso lausunnon 4 kohta

Muutos 2

Direktiiviehdotuksen 1 artikla
Muutos direktiivin 98/26/EY 2 artiklan f ja g kohtaan

| | |
|--|---|
| <p>2 artikla</p> <p>f) 'osallistujalla' laitosta, keskuksena toimivaa vastapuolta, selvitysosapuolta, selvitysyhteisöä tai järjestelmää. (...)</p> | <p>2 artikla</p> <p>f) 'osallistujalla' ainoastaan laitosta, keskuksena toimivaa vastapuolta, selvitysosapuolta, selvitysyhteisöä tai järjestelmää järjestelmän ylläpitäjää. (...)</p> |
|--|---|

⁽¹⁾ Liitteessä esitetyt muutosehdotukset perustuvat ehdotetun direktiivin sanamuotoon sekä direktiivien 98/26/EY ja 2002/47/EY sanamuotoihin, joita EKP:n mielestä on niin ikään muutettava. Muutosehdotukset koskevat vain muutoksia, jotka vastaavat EKP:n tässä lausunnossa esittämiä ehdotuksia. Ehdotetut muutokset pitäisi tehdä soveltuvin osin ja tarvittaessa myös muihin yhteisön direktiiveihin, joita muutetaan ehdotetulla direktiivillä.

| Komission ehdottama teksti ⁽¹⁾ | EKP:n ehdottamat muutokset ⁽²⁾ |
|--|---|
| g) 'epäsuoralla osallistujalla' laitosta, keskuksena toimivaa vastapuolta, selvitysosapuolta, selvitysyhteisöä tai järjestelmää, jolla on sopimussuhde sellaiseen järjestelmään osallistuvan laitoksen kanssa, jossa pannaan täytäntöön siirtomääräyksiä, jolloin epäsuora osallistuja voi suorittaa siirtomääräykset järjestelmän kautta; | g) 'epäsuoralla osallistujalla' ainoastaan laitosta, keskuksena toimivaa vastapuolta, selvitysosapuolta, selvitysyhteisöä tai järjestelmää järjestelmän ylläpitäjää , jolla on sopimussuhde sellaiseen järjestelmään osallistuvan laitoksen kanssa, jossa pannaan täytäntöön siirtomääräyksiä, jolloin epäsuora osallistuja voi suorittaa siirtomääräykset järjestelmän kautta, edellyttäen kuitenkin, että järjestelmän ylläpitäjä tuntee epäsuoran osallistujan ; |

Perustelu — Katso lausunnon 3 kohta

Muutos 3

Direktiiviehdotuksen 1 artikla

Muutos direktiivin 98/26/EY 2 artiklan n kohtaan

| | |
|---|---|
| 2 artikla n) 'yhteentoimivalla järjestelmällä' järjestelmää, joka tekee yhden tai useamman järjestelmän kanssa sopimuksen, joka merkitsee yhteisten ratkaisujen käyttöönottoa eikä yksinomaan yhteyttä olemassa olevaan vakiopalveluntarjontaan; | 2 artikla n) 'yhteentoimivalla järjestelmällä järjestelyllä järjestelmää, joka tekee yhden tai useamman järjestelmän kanssa sopimuksen , mitä tahansa kahden tai useamman järjestelmän ylläpitäjän keskinäistä järjestelyä , joka merkitsee yhteisten ratkaisujen käyttöönottoa eikä yksinomaan yhteyttä olemassa olevaan vakiopalveluntarjontaan; |
|---|---|

Perustelu — Katso lausunnon 5.2 kohta

Muutos 4

Direktiiviehdotuksen 1 artiklan 2 kohdan f alakohta

Muutos direktiivin 98/26/EY 2 artiklan o kohtaan

| | |
|---|---|
| o) 'järjestelmän ylläpitäjällä' järjestelmän päivittäisestä toiminnasta vastaava yhteisöä. Järjestelmän ylläpitäjä voi myös toimia selvitysosapuolena, keskuksena toimivana vastapuolena tai selvitysyhteisönä. | o) 'järjestelmän ylläpitäjällä' järjestelmän päivittäisestä toiminnasta vastaava yhteisöä tai soveltuvin osin yhteisöjä . Järjestelmän ylläpitäjä voi myös toimia selvitysosapuolena, keskuksena toimivana vastapuolena tai selvitysyhteisönä. |
|---|---|

Perustelu — Katso lausunnon 6 kohta

Muutos 5

Direktiiviehdotuksen 1 artiklan 3 kohta

Muutos direktiivin 98/26/EY 3 artiklan 1 kohdan toiseen alakohtaan

| | |
|--|--|
| Jos siirtomääräykset ovat poikkeuksellisesti tulleet järjestelmään maksukyvyttömyysmenettelyn aloittamisajankohdan jälkeen ja ne on toteutettu järjestelmän säännöissä määritellynä pankkipäivänä, jonka kuluessa tällainen menettely on aloitettu, ne ovat oikeudellisesti täytäntöönpanokelpoisia ja sivullisiin nähden sitovia ainoastaan, jos järjestelmän ylläpitäjä voi selvitysajankohdan jälkeen osoittaa, että se ei tiennyt eikä sen pitänyt tietää tällaisen menettelyn aloittamisesta. | Jos siirtomääräykset ovat poikkeuksellisesti tulleet järjestelmään maksukyvyttömyysmenettelyn aloittamisajankohdan jälkeen ja ne on toteutettu järjestelmän säännöissä määritellynä pankkipäivänä, jonka kuluessa tällainen menettely on aloitettu, ne ovat oikeudellisesti täytäntöönpanokelpoisia ja sivullisiin nähden sitovia ainoastaan, jos asianomainen järjestelmän ylläpitäjä voi selvitysajankohdan jälkeen osoittaa, että se ei tiennyt eikä sen pitänyt tietää tällaisen menettelyn aloittamisesta. |
|--|--|

Perustelu — Katso lausunnon 6 kohta

| Komission ehdottama teksti ⁽¹⁾ | EKP:n ehdottamat muutokset ⁽²⁾ |
|---|---|
| <p>Muutos 6 Direktiiviehdotuksen 1 artikla Muutos direktiiviin 98/26/EY, uusi 3 artiklan 4 kohta</p> | |
| <p>3 artikla</p> <p>4. Kun kyseessä ovat yhteentoimivat järjestelmät, kukin järjestelmä määrittää järjestelmään tulon ajankohtaa koskevat omat sääntönsä. Muiden järjestelmien, joiden kanssa järjestelmä on yhteentoimiva, säännöistä ei aiheudu vaikutuksia järjestelmässä sovellettuihin tuloajankohtaa koskeviin sääntöihin.</p> | <p>3 artikla</p> <p>4. Kun kyseessä ovat yhteentoimivat järjestelyt, kukin järjestelmä määrittää järjestelmään tulon ajankohdan omassa säännöissään ajankohtaa koskevat omat sääntönsä. Muiden järjestelmien, joiden kanssa järjestelmä on yhteentoimiva, säännöistä ei aiheudu vaikutuksia järjestelmässä sovellettuihin tuloajankohtaa koskeviin sääntöihin. sen varmistamiseksi, että kaikkien yhteentoimivassa järjestelyssä osapuolina olevien järjestelmien sääntöjä sovitetaan tältä osin yhteen siinä määrin kuin se on mahdollista.</p> <p>Ellei asianomaisten yhteentoimivien järjestelmien säännöissä nimenomaisesti toisin määrätä, muiden järjestelmien, joiden kanssa järjestelmä on yhteentoimiva, säännöistä ei aiheudu vaikutuksia järjestelmässä sovellettuihin tuloajankohtaa koskeviin sääntöihin.</p> |
| <p><u>Perustelu</u> — Katso lausunnon 5.1 kohta</p> | |
| <p>Muutos 7 Direktiiviehdotuksen 1 artikla Muutos direktiiviin 98/26/EY 5 artiklaan</p> | |
| <p>5 artikla</p> <p>Järjestelmään osallistuja tai kolmas osapuoli ei saa peruuttaa siirtomääräystä kyseisen järjestelmän säännöissä määrätyn ajankohdan jälkeen.</p> <p>Kun kyseessä ovat yhteentoimivat järjestelmät, kukin järjestelmä määrittää peruutusajankohtaa koskevat omat sääntönsä. Muiden järjestelmien, joiden kanssa järjestelmä on yhteentoimiva, säännöistä ei aiheudu vaikutuksia järjestelmässä sovellettuihin peruutusajankohtaa koskeviin sääntöihin.</p> | <p>5 artikla</p> <p>Järjestelmään osallistuja tai kolmas osapuoli ei saa peruuttaa siirtomääräystä kyseisen järjestelmän säännöissä määrätyn ajankohdan jälkeen.</p> <p>Kun kyseessä ovat yhteentoimivat järjestelyt, kukin järjestelmä määrittää peruuttamattomuuden alkamisajankohdan omassa säännöissään peruutusajankohtaa koskevat omat sääntönsä. Muiden järjestelmien, joiden kanssa järjestelmä on yhteentoimiva, säännöistä ei aiheudu vaikutuksia järjestelmässä sovellettuihin peruutusajankohtaa koskeviin sääntöihin. sen varmistamiseksi, että kaikkien yhteentoimivassa järjestelyssä osapuolina olevien järjestelmien sääntöjä sovitetaan tältä osin yhteen siinä määrin kuin se on mahdollista.</p> <p>Ellei asianomaisten yhteentoimivien järjestelmien säännöissä nimenomaisesti toisin määrätä, muiden järjestelmien, joiden kanssa järjestelmä on yhteentoimiva, säännöistä ei aiheudu vaikutuksia järjestelmässä sovellettuihin peruuttamattomuuden alkamista koskeviin sääntöihin.</p> |
| <p><u>Perustelu</u> — Katso lausunnon 5.1 kohta</p> | |
| <p>Muutos 8 Direktiiviehdotuksen 1 artikla Muutos direktiiviin 98/26/EY 9 artiklan 1 kohtaan</p> | |
| <p>9 artikla</p> <p>1. Vakuuden antanutta osallistujaa tai jäsenvaltioiden keskuspankkien tai Euroopan keskuspankin vastapuolta koskeva maksukyvyttömyysmenettely ei vaikuta järjestelmän tai osallistujan oikeuksiin sille järjestelmän yhteydessä annettuun vakuuteen eikä jäsenvaltioiden keskuspankkien tai Euroopan keskuspankin oikeuksiin niille annettuun vakuuteen. Vakuus voidaan muuttaa rahaksi kyseisten oikeuksien turvaamiseksi.</p> | <p>9 artikla</p> <p>1. Vakuuden antanutta osallistujaa tai jäsenvaltioiden keskuspankkien tai Euroopan keskuspankin vastapuolta taikka mitä tahansa kolmatta osapuolta, esimerkiksi tällaisen osallistujan tai vastapuolen osakkuusyhtiötä, koskeva maksukyvyttömyysmenettely ei vaikuta järjestelmän ylläpitäjän tai osallistujan oikeuksiin sille järjestelmän yhteydessä annettuun vakuuteen eikä jäsenvaltioiden keskuspankkien tai Euroopan keskuspankin oikeuksiin niille annettuun vakuuteen. Vakuus voidaan muuttaa rahaksi kyseisten oikeuksien turvaamiseksi.</p> |
| <p><u>Perustelu</u> — Katso lausunnon 2 kohta</p> | |

| Komission ehdottama teksti ⁽¹⁾ | EKP:n ehdottamat muutokset ⁽²⁾ |
|--|--|
| <p>Muutos 9</p> <p>Direktiiviehdotuksen 1 artikla</p> <p>Muutos direktiivin 98/26/EY 10 artiklaan</p> | |
| <p>10 artikla</p> <p>Jäsenvaltioiden on yksilöitävä ne järjestelmät ja vastaavat järjestelmien ylläpitäjät, jotka kuuluvat tämän direktiivin soveltamisalaan, ja ilmoitettava ne komissiolle sekä tiedotettava komissiolle viranomaisista, jotka ne ovat nimenneet 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti.</p> <p>Järjestelmän ylläpitäjän on ilmoitettava sille jäsenvaltiolle, jonka lakia sovelletaan, järjestelmään osallistujat, mukaan luettuina mahdolliset epäsuorat osallistujat, sekä niitä koskevat muutokset.</p> | <p>10 artikla</p> <p>Jäsenvaltioiden tai EKP:n, mikäli järjestelmä on perustettu EKP:n säädöksellä, on yksilöitävä ne järjestelmät ja vastaavat järjestelmien ylläpitäjät, jotka kuuluvat tämän direktiivin soveltamisalaan, ja ilmoitettava ne komissiolle sekä tiedotettava komissiolle viranomaisista, jotka ne ovat nimenneet 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti.</p> <p>Järjestelmän ylläpitäjän on ilmoitettava sille jäsenvaltiolle, jonka lakia sovelletaan, järjestelmään osallistujat, mukaan luettuina mahdolliset epäsuorat osallistujat, sekä niitä koskevat muutokset.</p> <p>Edellä toisessa kohdassa tarkoitetun ilmoittamisen lisäksi jäsenvaltiot voivat vaatia, että niiden lainkäyttövallan alaisia järjestelmän ylläpitäjiä valvotaan tai että ne hyväksytään. Lisäksi on varmistettava, että Euroopan keskuspankin ja kansallisten keskuspankkien yleisvalvontavaltuuksia kunnioitetaan.</p> <p>Kuka tahansa, jolla on oikeutettu intressi, voi pyytää laitokselta tietoa siitä, mihin järjestelmiin se osallistuu ja minkälaiset ovat näiden järjestelmien toimintaa säätelevät keskeiset säännöt.</p> |
| <p><i>Perustelu — Katso lausunnon 6 kohta</i></p> | |
| <p>Muutos 10</p> <p>Muutos direktiivin 2002/47/EY 2 artiklan 1 kohdan c alakohtaan</p> | |
| <p>2 artiklan 1 kohdan c alakohta</p> <p>c) 'panttioikeuteen perustuvalla rahoitusvakuusjärjestelyllä' järjestelyä, jossa vakuuden antaja antaa rahoitusvakuuden pantin muodossa vakuuden saajalle tai tämän hyväksi ja jossa rahoitusvakuuden täysi omistusoikeus säilyy vakuuden antajalla, kun vakuusoikeus perustetaan;</p> | <p>2 artiklan 1 kohdan c alakohta</p> <p>c) 'panttioikeuteen perustuvalla rahoitusvakuusjärjestelyllä' järjestelyä, jossa vakuuden antaja antaa rahoitusvakuuden pantin muodossa vakuuden saajalle tai tämän hyväksi ja jossa rahoitusvakuuden täysi omistusoikeus tai täysi oikeus vakuuteen säilyy vakuuden antajalla, kun vakuusoikeus perustetaan;</p> |
| <p><i>Perustelu — Katso lausunnon 9 kohta</i></p> | |
| <p>Muutos 11</p> <p>Muutos direktiivin 2002/47/EY 2 artiklan 1 kohdan e alakohtaan</p> | |
| <p>2 artiklan 1 kohdan e alakohta:</p> <p>e) 'rahoitusvälineillä' yhtiöiden osakkeita ja muita yhtiöiden osakkeita vastaavia arvopapereita ja joukkovelkakirjalainoja ja muita velkasitoumuksia, jos ne ovat siirtokelpoisia pääomamarkkinoilla, ja kaikkia muita arvopapereita, joilla tavallisesti käydään kauppaa ja jotka antavat oikeuden hankkia tällaisia osakkeita, joukkovelkakirjoja tai muita arvopapereita merkitsemällä, ostamalla tai vaihtamalla tai jotka edellyttävät rahamaksua, lukuun ottamatta maksuvälineitä, mukaan lukien yhteissijoitusyritysten osuuksia, rahamarkkinavälineitä ja edellä mainittuihin liittyviä saatavia tai oikeuksia;</p> | <p>2 artiklan 1 kohdan e alakohta:</p> <p>e) 'rahoitusvälineillä' yhtiöiden osakkeita ja muita yhtiöiden osakkeita vastaavia arvopapereita ja joukkovelkakirjalainoja ja muita velkasitoumuksia, jos ne ovat siirtokelpoisia pääomamarkkinoilla, ja kaikkia muita arvopapereita, joilla tavallisesti käydään kauppaa ja jotka antavat oikeuden hankkia tällaisia osakkeita, joukkovelkakirjoja tai muita arvopapereita merkitsemällä, ostamalla tai vaihtamalla tai jotka edellyttävät rahamaksua, lukuun ottamatta maksuvälineitä, mukaan lukien yhteissijoitusyritysten osuuksia, rahamarkkinavälineitä ja edellä mainittuihin liittyviä saatavia tai oikeuksia, sekä lainasaamisia siltä osin kuin tässä direktiivissä säädetään;</p> |
| <p><i>Perustelu — Katso lausunnon 9 kohta</i></p> | |

| Komission ehdottama teksti ⁽¹⁾ | EKP:n ehdottamat muutokset ⁽²⁾ |
|--|--|
| <p>Muutos 12</p> <p>Direktiiviehdotuksen 2 artiklan 3 kohta</p> <p>Muutos direktiivin 2002/47/EY 3 artiklaan</p> | |
| <p><i>3 artikla</i></p> <p>Uusi alakohta</p> <p>Kun lainasaamisia annetaan rahoitusvakuutena, jäsenvaltiot eivät saa edellyttää, että rahoitusvakuusjärjestelyn luominen tai pätevyys taikka todistekelpoisuus rahoitusvakuuden antamisesta rahoitusvakuusjärjestelyn nojalla riippuu jonkin muodollisen toimen suorittamisesta, kuten siitä, että velallinen rekisteröi vakuutena annettavan lainasaamisen tai tekee ennakoilmoituksen.</p> | <p><i>3 artikla</i></p> <p>Uusi alakohta</p> <p>Kun lainasaamisia annetaan rahoitusvakuutena, jäsenvaltiot eivät saa edellyttää, että rahoitusvakuusjärjestelyn luominen tai pätevyys taikka todistekelpoisuus rahoitusvakuuden antamisesta rahoitusvakuusjärjestelyn nojalla riippuu jonkin muodollisen toimen suorittamisesta, kuten siitä, että velallinen rekisteröi vakuutena annettavan lainasaamisen, siirtää lainasaamisen hallinnan tai tekee ennakoilmoituksen.</p> |
| <p><u>Perustelu</u> — Katso lausunnon 9 kohta</p> | |
| <p>(¹) Tekstissä oleva ylivaihe osoittaa EKP:n poistettavaksi ehdottaman tekstin.</p> <p>(²) Lihavointi itse tekstissä osoittaa EKP:n lisättäväksi ehdottaman uuden tekstin.</p> | |

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT
TIEDONANNOT

KOMISSIO

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2008/C 216/02)

| | |
|--|--|
| Päätöksen tekopäivä | 2.7.2008 |
| Tuen numero | N 651/07 |
| Jäsenvaltio | Ranska |
| Alue | — |
| Nimike (ja/tai tuensaajan nimi) | Prolongation et actualisation du plan d'aide aux transporteurs de marchandises par voies navigables (N 38/04) pour la période 2008-2012 |
| Oikeusperusta | La base légale est l'article 1 ^{er} du décret n° 60-1441 du 26 décembre 1991 portant statut de voies navigables de France, «l'établissement public [...] est notamment chargé [...] de rechercher tout moyen propre à développer l'utilisation des voies navigables et à en améliorer l'exploitation» |
| Toimenpidetyyppi | Tukijärjestelmä |
| Tarkoitus | Tukijärjestelmän tavoitteena on edistää sisävesien tavaraliikenteen uudenaikaistamista alan kilpailukyvyyn parantamiseksi sekä helpottaa pääsyä uusille markkinoille ja parantaa sisävesien tavaraliikenteen harjoittajan ammattiin pääsyn edellytyksiä |
| Tuen muoto | Suora avustus |
| Talousarvio | Enintään 16,5 milj. EUR |
| Intensiteetti | Toimenpiteet A1 ja B1, 30 %; Toimenpide B2, 25 %; Toimenpide B3, 50 %; Toimenpiteet C1 ja C2, 20 %; Toimenpide D1, 50 % |
| Kesto | 5 vuotta (2008-2012) |
| Toimiala | Sisävesiliikenne |
| Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite | Voies navigables de France |
| Muita tietoja | — |

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

| | |
|--|---|
| Päätöksen tekopäivä | 5.8.2008 |
| Tuen numero | N 46/08 |
| Jäsenvaltio | Espanja |
| Alue | Galicia |
| Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi) | Ayudas Públicas-Galicia-Producciones o coproducciones en lengua gallega |
| Oikeusperusta | La Ley nº 6/1999, de 1 de setiembre, del audiovisual de Galicia y las bases reguladoras para la concesión, en régimen de concurrencia competitiva, de subvenciones para producciones o coproducciones audiovisuales en lengua gallega |
| Toimenpidetyyppi | Tukiohjelma |
| Tarkoitus | Kulttuuri |
| Tuen muoto | Avustus |
| Talousarvio | Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 3,1 milj. EUR |
| Tuen intensiteetti | 50 % |
| Kesto | 31.12.2011 saakka |
| Toimiala | Vapaa-ajan, kulttuuri- ja urheilutoiminta |
| Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite | Consellería de Cultura e Deporte Xunta de Galicia San Caetano s/n E-15702 Santiago de Compostela (A Coruña) |
| Muita tietoja | — |

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

| | |
|--|--|
| Päätöksen tekopäivä | 17.6.2008 |
| Tuen numero | N 90/08 |
| Jäsenvaltio | Itävalta |
| Alue | Oberösterreich |
| Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi) | Veräußerung von Aktien der Energie AG Oberösterreich über eine Privatplatzierung an ausgewählte Investoren |
| Oikeusperusta | Beschluß des Oberösterreichischen Landtages, Sitzung am 31. Januar 2008, XXVI. Gesetzgebungsperiode |
| Toimenpidetyyppi | Yksittäinen tuki |
| Tarkoitus | — |
| Tuen muoto | — |
| Talousarvio | Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 884 milj. EUR |
| Tuen intensiteetti | — |
| Kesto | — |
| Toimiala | Sähkön, kaasun ja veden toimitus |
| Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite | Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit Stubenring 1 A-1040 Wien |
| Muita tietoja | — |

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.5239 — Cinven/JOST Holding)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2008/C 216/03)

Komissio päätti 31. heinäkuuta 2008 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustossa asiakirjanumerolla 32008M5239. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.5268 — Goldman Sachs/PAI/Xella International)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2008/C 216/04)

Komissio päätti 14. elokuuta 2008 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustossa asiakirjanumerolla 32008M5268. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta (<http://eur-lex.europa.eu>).

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN
ANTAMAT TIEDOTTEET

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾**22. elokuuta 2008**

(2008/C 216/05)

1 euro =

| Rahayksikkö | Kurssi | Rahayksikkö | Kurssi | | |
|-------------|-----------------------|-------------|--------|--------------------------|-----------|
| USD | Yhdysvaltain dollaria | 1,4808 | TRY | Turkin liiraa | 1,7562 |
| JPY | Japanin jeniä | 162,55 | AUD | Australian dollaria | 1,7020 |
| DKK | Tanskan kruunua | 7,4599 | CAD | Kanadan dollaria | 1,5502 |
| GBP | Englannin puntaa | 0,79660 | HKD | Hongkongin dollaria | 11,5608 |
| SEK | Ruotsin kruunua | 9,3777 | NZD | Uuden-Seelannin dollaria | 2,0782 |
| CHF | Sveitsin frangia | 1,6228 | SGD | Singaporin dollaria | 2,0882 |
| ISK | Islannin kruunua | 120,77 | KRW | Etelä-Korean wonia | 1 573,28 |
| NOK | Norjan kruunua | 7,9335 | ZAR | Etelä-Afrikan randia | 11,3757 |
| BGN | Bulgarian leviä | 1,9558 | CNY | Kiinan juan renminbiä | 10,1188 |
| CZK | Tšekin korunaa | 24,373 | HRK | Kroatian kunaa | 7,1708 |
| EEK | Viron kruunua | 15,6466 | IDR | Indonesian rupiaa | 13 534,51 |
| HUF | Unkarin forinttia | 233,68 | MYR | Malesian ringgitiä | 4,9459 |
| LTL | Liettuan litiä | 3,4528 | PHP | Filippiinien pesoa | 67,380 |
| LVL | Latvian latia | 0,7033 | RUB | Venäjän ruplaa | 36,0899 |
| PLN | Puolan zlotya | 3,2963 | THB | Thaimaan bahtia | 50,281 |
| RON | Romanian leuta | 3,5213 | BRL | Brasilian real | 2,3893 |
| SKK | Slovakian korunaa | 30,308 | MXN | Meksikon peso | 14,9576 |

⁽¹⁾ *Lähde:* Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Komission tiedotus tämänhetkisistä valtionavun takaisinperintäkoroista sekä viite- ja diskonttokoroista jokaiselle 27 jäsenvaltiolle 1 päivänä syyskuuta 2008 lähtien

(Julkaistu annetun komission asetuksen (EY) N:o 794/2004 (EUVL L 140, 30.4.2004, s. 1) 10 artiklan mukaisesti)

(2008/C 216/06)

Peruskorot on laskettu viite- ja diskonttokorkojen määrittämisessä sovellettavan menetelmän tarkistamista koskevan komission tiedonannon (EUVL C 14, 19.1.2008, s. 6) mukaisesti. Viitekoron käytöstä riippuen tämän tiedonannon mukaisesti määritellyt marginaalit on vielä lisättävä peruskorkoon. Diskonttokoron osalta tämä tarkoittaa sitä, että peruskorkoon on lisättävä 100 peruspisteen marginaali. Täytäntöönpanoasetuksen (EY) N:o 794/2004 muuttamisesta 30. tammikuuta 2008 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 271/2008 säädetään, että erillisiä päätöksiä lukuun ottamatta myös takaisinperintäkorko lasketaan lisäämällä 100 peruspistettä peruskorkoon.

| Alkamispäivä | Päätymispäivä | AT | BE | BG | CY | CZ | DE | DK | EE | EL | ES | FI | FR | HU | IE | IT | LT | LU | LV | MT | NL | PL | PT | RO | SE | SI | SK | UK |
|--------------|---------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-------|------|------|------|------|
| 1.9.2008 | ... | 4,59 | 4,59 | 6,70 | 4,59 | 4,20 | 4,59 | 5,55 | 6,43 | 4,59 | 4,59 | 4,59 | 4,59 | 8,58 | 4,59 | 4,59 | 6,10 | 4,59 | 9,44 | 4,59 | 4,59 | 6,42 | 4,59 | 11,02 | 5,49 | 4,59 | 4,34 | 5,66 |
| 1.7.2008 | 31.8.2008 | 4,59 | 4,59 | 6,70 | 4,59 | 4,20 | 4,59 | 4,81 | 6,43 | 4,59 | 4,59 | 4,59 | 4,59 | 8,58 | 4,59 | 4,59 | 6,10 | 4,59 | 9,44 | 4,59 | 4,59 | 6,42 | 4,59 | 11,02 | 4,75 | 4,59 | 4,34 | 5,66 |

JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta kansalliseen alueelliseen investointitukeen komission asetuksen (EY) N:o 1628/2006 nojalla myönnetystä valtiontuesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/C 216/07)

| | |
|---|---|
| Tuen numero | XR 14/07 |
| Jäsenvaltio | Itävalta |
| Alue | Nationale Regionalförderungsgebiete gemäß Art. 87 Abs. 3 lit. a und lit. c des EG-Vertrags, die in der von der EK genehmigten Förderungsgebietskarte (K(2006) 6695 endg.) ausgewiesen sind |
| Tukiohjelman nimike tai tapauskohtaista lisätukea saavan yrityksen nimi | Richtlinien des Bundesministers für Wirtschaft und Arbeit für die TOP-Tourismus-Förderung 2007-2013, Teil A (TOP-Investition) |
| Oikeusperusta | Bundesgesetz über besondere Förderungen von kleinen und mittleren Unternehmen (KMU-Förderungsgesetz), BGBl. Nr. 432/1996 in der jeweils geltende Fassung |
| Toimenpidetyyppi | Tukiohjelman |
| Suunnitellut vuosikustannukset | 0,25 milj. EUR |
| Tuen enimmäisintensiteetti | 30 % Yhdenmukaista asetuksen 4 artiklan kanssa |
| Tuen intensiteetti | 1.1.2007 |
| Täytäntöönpanopäivä | 31.12.2013 |
| Toimiala | Rajattu tiettyihin aloihin NACE: 55; 63.3; 93 |
| Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite | Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit (BMWA) Abteilung V/4 (Tourismus-Förderungen) Stubenring 1 A-1011 Wien |
| Internet-osoite, jossa tukiohjelma on julkaistu | http://www.land-oberoesterreich.gv.at/cps/rde/xbcr/SID-3DCFCFC3-043A8375/ooe/TIP_RL_beilage1.pdf |
| Muita tietoja | — |
| Tuen numero | XR 34/07 |
| Jäsenvaltio | Itävalta |
| Alue | Alle Regionen gemäß genehmigter Fördergebietskarte für Regionalbeihilfen in Österreich 2007-2013 (N 492/06) |

| | |
|---|---|
| Tukiohjelman nimike tai tapauskohtaista lisätukea saavan yrityksen nimi | Förderung von Unternehmen in Problemgebieten aus arbeitsmarktpolitischen Gründen gemäß § 35a Arbeitsmarktförderungsgesetz (AMFG) (Gewährung von Zuschüssen und Zinszuschüssen sowie von Darlehen für Investitionen von Großunternehmen unter Wahrung der beihilfenrechtlich genehmigten Förderobergrenzen) |
| Oikeusperusta | Arbeitsmarktförderungsgesetz 1969 in der derzeit geltenden Fassung Förderung von Unternehmen in Problemgebieten aus arbeitsmarktpolitischen Gründen gemäß § 35a Arbeitsmarktförderungsgesetz (AMFG) |
| Toimenpidetyyppi | Tukiohjelmalla |
| Suunnitellut vuosikustannukset | 60 milj. EUR |
| Tuen enimmäisintensiteetti | 30 % Yhdenmukaista asetuksen 4 artiklan kanssa |
| Tuen intensiteetti | 1.6.2007 |
| Täytäntöönpanopäivä | 31.12.2013 |
| Toimiala | Rajattu tiettyihin aloihin NACE D; K |
| Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite | Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit Stubenring 1 A-1010 Wien (43) 711 00 63 90 |
| Internet-osoite, jossa tukiohjelmalla on julkaistu | http://www.awsg.at/portal/media/2506.pdf |
| Muita tietoja | — |
| Tuen numero | XR 68/07 |
| Jäsenvaltio | Itävalta |
| Alue | Osttirol |
| Tukiohjelman nimike tai tapauskohtaista lisätukea saavan yrityksen nimi | Impulspaket Tirol |
| Oikeusperusta | Richtlinie zum Impulspaket Tirol Rahmenrichtlinie für die Wirtschaftsförderung des Landes Tirol |
| Toimenpidetyyppi | Tukiohjelmalla |
| Suunnitellut vuosikustannukset | 10 milj. EUR |
| Tuen enimmäisintensiteetti | 15 % Yhdenmukaista asetuksen 4 artiklan kanssa |
| Tuen intensiteetti | 1.1.2007 |
| Täytäntöönpanopäivä | 31.12.2013 |
| Toimiala | Kaikki alueelliseen investointitukeen oikeutetut alat — |

| | |
|---|---|
| Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite | Tiroler Landesregierung abgewickelt durch die Abteilung Wirtschaft und Arbeit, Sachgebiet Wirtschaftsförderung Heiligeiststraße 7-9 A-6020 Innsbruck (43) 512 508 24 02 |
| Internet-osoite, jossa tukiohjelma on julkaistu | http://www.tirol.gv.at/fileadmin/www.tirol.gv.at/themen/wirtschaft-und-tourismus/wirtschaftsfoerderung/downloads/richtlinie_impulspaket.pdf |
| Muita tietoja | — |

| | |
|---|--|
| Tuen numero | XR 31/08 |
| Jäsenvaltio | Tšekkin tasavalta |
| Alue | Moravskoslezsko |
| Tukiohjelman nimike tai tapauskohtaista lisätukea saavan yrityksen nimi | Rozvoj cestovního ruchu |
| Oikeusperusta | Zákon č. 248/2000 Sb., o podpoře regionálního rozvoje, ve znění pozdějších předpisů Regionální operační program regionu soudržnosti Moravskoslezsko 2007–2013 |
| Toimenpidetyyppi | Tukiohjelma |
| Suunnitellut vuosikustannukset | 274,94 milj. CZK |
| Tuen enimmäisintensiteetti | 40 % Yhdenmukaista asetuksen 4 artiklan kanssa |
| Tuen intensiteetti | 1.2.2008 |
| Täytäntöönpanopäivä | 31.12.2013 |
| Toimiala | Kaikki alueelliseen investointitukeen oikeutetut alat |
| Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite | Regionální rada regionu soudržnosti Moravskoslezsko Hrabákova 1/1861 CZ-702 00 Ostrava – Moravská Ostrava |
| Internet-osoite, jossa tukiohjelma on julkaistu | www.rr-moravskoslezsko.cz |
| Muita tietoja | — |

| | |
|---|---|
| Tuen numero | XR 93/08 |
| Jäsenvaltio | Puola |
| Alue | — |
| Tukiohjelman nimike tai tapauskohtaista lisätukea saavan yrityksen nimi | Rozporządzenie Ministra Rozwoju Regionalnego w sprawie udzielania regionalnej pomocy inwestycyjnej w ramach regionalnych programów operacyjnych |
| Oikeusperusta | 16 Regionalnych Programów Operacyjnych 2007–2013 Rozporządzenie Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 11 października 2007 r. w sprawie udzielania regionalnej pomocy inwestycyjnej w ramach regionalnych programów operacyjnych (Dz.U. nr 193, poz. 1399) wydane na podstawie art. 21 ust. 3 ustawy z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz.U. nr 227, poz. 1658 oraz z 2007 r. nr 140, poz. 984) |
| Toimenpidetyyppi | Tukiohjelma |

| | |
|--|--|
| Suunnitellut vuosikustannukset | 506,62 milj. EUR |
| Tuen enimmäisintensiteetti | 50 % Yhdenmukaista asetuksen 4 artiklan kanssa |
| Tuen intensiteetti | 3.11.2007 |
| Täytäntöönpanopäivä | 31.12.2013 |
| Toimiala | Kaikki alueelliseen investointitukeen oikeutetut alat |
| Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite | Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego rpo@dolnyslask.pl Urząd Marszałkowski Województwa Kujawsko-Pomorskiego politykaregionalna@kujawsko-pomorskie.pl Urząd Marszałkowski Województwa Lubelskiego rpo@lubelskie.pl Urząd Marszałkowski Województwa Lubuskiego sekretariat.biz@lrpo.lubuskie.pl Urząd Marszałkowski Województwa Łódzkiego strategia@lodzkie.pl Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego ife@umwm.pl Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego urzad_marszalkowski@mazovia.pl Urząd Marszałkowski Województwa Opolskiego dpo@umwo.opole.pl Urząd Marszałkowski Województwa Podkarpackiego urzad@podkarpackie.pl Urząd Marszałkowski Województwa Podlaskiego sekretariat.rpo@wrotapodlasia.pl Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego dpr@woj-pomorskie.pl Urząd Marszałkowski Województwa Śląskiego fundusze@silesia-region.pl Urząd Marszałkowski Województwa Świętokrzyskiego kancelaria@sejmik.kielce.pl Urząd Marszałkowski Województwa Warmińsko-Mazurskiego prr@warmia.mazury.pl Urząd Marszałkowski Województwa Wielkopolskiego info.wrpo@wielkopolskie.pl Urząd Marszałkowski Województwa Zachodniopomorskiego wzrpo@wzp.pl |
| Internet-osoite, jossa tukiohjelman on julkaistu | http://www.rpo.dolnyslask.pl/ http://fundusze.kujawsko-pomorskie.pl/index.php?option=com_content&task=blogcategory&id=61&Itemid=146#dok%20prog http://www.rpo.lubelskie.pl/ http://www.lrpo.lubuskie.pl/ http://www.lodzkie.pl/lodzkie/fundusze/programowanie/rop/index.html http://www.wrotamalopolski.pl/root_MRPO/Wazne+dokumenty/Dokumenty+programowe/ http://www.mazovia.pl/?a=news&id=2837 http://www.umwo.opole.pl/serwis/index.php?id=3467 http://www.si.podkarpackie.pl/Urzaad/K0/ http://www.rpowp.wrotapodlasia.pl/?DownloadsList=11 http://www.dpr.woj-pomorskie.pl/?dzial=862 http://rpo.silesia-region.pl/?grupa=1&art=1130167451&kat=0_02&katrodzic=0 http://www.rozwoj-swietokrzyskie.pl/pliki.html http://www.rpo.warmia.mazury.pl/index.php?page=dzial&dzial_id=79 http://www.wrpo.wielkopolskie.pl/portal.php?aid=119098800846fd08e8d0b75 http://www.um-zachodniopomorskie.pl/index.php?wiad=3651 |
| Muita tietoa | — |

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta työllisyystukeen annetun komission asetuksen (EY) N:o 2204/2002 nojalla myönnetystä valtiontuesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/C 216/08)

| | |
|--|---|
| Tuen numero | XE 24/08 |
| Jäsenvaltio | Saksa |
| Alue | — |
| Tukiohjelman nimike | Förderrichtlinie zum ESF-Bundesprogramm „Soziale Stadt — Bildung, Wirtschaft, Arbeit im Quartier (BI-WAQ)“ für Teilhabe und Chancengerechtigkeit in den Gebieten des Städtebauförderungsprogramms „Stadtteile mit besonderem Entwicklungsbedarf — Soziale Stadt“ vom 2. April 2008 |
| Oikeusperusta | Förderrichtlinie „Soziale Stadt — Bildung, Wirtschaft, Arbeit im Quartier (BIWAQ)“ für Teilhabe und Chancengerechtigkeit in den Gebieten des Städtebauförderungsprogramms „Stadtteile mit besonderem Entwicklungsbedarf — Soziale Stadt“ vom 2. April 2008 veröffentlicht im Bundesanzeiger — Amtlicher Teil — Nr. 56, Seite 1316, vom 11. April 2008 |
| Talousarvio | Suunnitellut vuosikustannukset: 8 milj. EUR |
| Tuen enimmäisintensiteetti | Asetuksen 4 artiklan 2–5 kohdan sekä 5 ja 6 artiklan mukainen |
| Täytäntöönpanopäivä | 11.4.2008 |
| Tukiohjelman kesto | 31.10.2012 |
| Tarkoitus | 4 artikla: Työpaikkojen luominen; 5 artikla: Epäedullisessa asemassa olevien ja alentuneesti työkykyisten työntekijöiden palkkaaminen; 6 artikla: Alentuneesti työkykyisten työllistäminen |
| Toimiala | Kaikki yhteisön alat ⁽¹⁾ , joilla voidaan myöntää työllisyystukea |
| Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite | Bundesverwaltungsamt Projektgruppe ESF Barbarastr. 1 D-50735 Köln Tel. (49) (0)22 899 358-0 E-mail: poststelle@bva.bund.de |

(¹) Lukuun ottamatta laivanrakennusalaa ja muita aloja, joilla myönnettyyn valtiontukeen sovelletaan asetuksiin ja direktiiveihin sisältyviä alakohtaisia erityissäätöjä.

V

(Ilmoitukset)

HALLINNOLLISET MENETTELYT

KOMISSIO

MEDIA 2007 — KEHITTÄMINEN, LEVITYS, MYNNINEDISTÄMINEN JA KOULUTUS

Ehdotuspyyntö — EACEA/20/08

Tuki eurooppalaisten audiovisuaalisten teosten televisiolevitykselle

(2008/C 216/09)

1. Tavoitteet ja kuvaus

Tämä ehdotuspyyntöilmoitus perustuu eurooppalaisten audiovisuaalisten teosten kehittämisen, levityksen ja myyninedistämisen tukemista koskevan ohjelman täytäntöönpanosta tehtyyn neuvoston ja Euroopan parlamentin päätökseen N:o 1718/2006/EY, joka on tehty 15 päivänä marraskuuta 2006 (MEDIA 2007).

Ohjelman yhtenä tavoitteena on edistää riippumattomien yhtiöiden tuottamien eurooppalaisten audiovisuaalisten ohjelmien liikkumista yhteisössä ja sen ulkopuolella rohkaisemalla lähetystoiminnasta huolehtivien sekä levitystä ja tuotantoa harjoittavien riippumattomien yhtiöiden välistä yhteistyötä.

2. Tukikelpoiset hakijat

Tämä ehdotuspyyntö on osoitettu eurooppalaisille yhtiöille, jotka edistävät toiminnallaan edellä mainittujen tavoitteiden toteutumista, ja erityisesti riippumattomille eurooppalaisille audiovisuaalialan tuotantoon keskittyville yhtiöille.

Hakijan on oltava sijoittunut johonkin seuraavista maista:

- Euroopan unionin 27 jäsenvaltiota,
- EFTA-maat, Sveitsi ja Kroatia.

3. Tukikelpoiset toimet

Ehdotetun audiovisuaalisen teoksen on oltava riippumaton eurooppalainen televisiotuotanto (fiktio, animaatio tai luova dokumentti), johon osallistuu vähintään kolme lähetystoimintaa harjoittavaa yhtiötä useasta Euroopan unionin jäsenvaltiosta tai MEDIA 2007 -ohjelmaan osallistuvasta maasta.

Hakemus on lähetettävä aikaisintaan kuusi kuukautta ennen ensimmäistä pääasiallista kuvauspäivää ja viimeistään ensimmäisenä pääasiallisena kuvauspäivänä.

Hankkeiden enimmäiskesto on 30 tai 42 (sarjojen ja animaatioprojektien osalta) kuukautta.

4. Myöntämisperusteet

Pisteiden kokonaismäärä on sata, ja niitä annetaan seuraavan painotuksen perusteella. Huomioon otettavat näkökohdat mainitaan kunkin perusteen alla:

- eurooppalainen ulottuvuus ja teoksen rahoitus (45 pistettä):
 - hakijayhtiön kotimaa,
 - teokseen liittyvien lähetystoimintaa harjoittavien yhtiöiden lukumäärä,
 - lähetystoimintaa harjoittavien yhtiöiden osallistuminen rahoitukseen,
 - muun kuin kansallisen rahoituksen määrä,

- kansainvälistä levitystä harjoittavan yhtiön osallistuminen (10 pistettä):
 - teokseen osallistuvien levittäjien lukumäärä ja tähänastinen toiminta,
 - levittäjän osallisuuden laajuus,
 - toiminnassa oleva levityskanava avustusta hakevassa tuotantoyhtiössä,
- teoksen kansainvälinen kiinnostavuus (25 pistettä):
 - teoksen laatu,
 - kansainvälinen myyntipotentiaali,
 - kansainvälinen markkinointistrategia,
- eurooppalaisen kielellisen ja kulttuurisen monimuotoisuuden edistäminen (7 pistettä):
 - katettavien kielialueiden lukumäärä,
 - eurooppalaisen kulttuurisen monimuotoisuuden edistäminen,
- eurooppalaisen audiovisuaalisen perinteen edistäminen (3 pistettä):
 - käytetyn arkistoaineiston tarkastelu,
- saavutukset kansainvälisen myynnin osalta (10 pistettä):
 - avustusta hakevan yhtiön/tuottajan kansainvälinen myynti viimeisenä viitenä vuotena.

5. Budjetti

Hankkeiden yhteisrahoitukseen osoitettu kokonaisbudjetti on 11,4 milj. EUR.

Rahoitus myönnetään avustuksen muodossa. Myönnetyn avustuksen enimmäismäärä on fiktioille ja animaatioille 500 000 EUR teosta kohden ja 300 000 EUR dokumenttihakkeille. Myönnetty avustus voi olla enintään 12,5 prosenttia tuottajan esittämistä hakukelpoisista kuluista fiktion ja animaatiofilmien osalta tai 20 prosenttia hakukelpoisista kuluista dokumenttien osalta.

6. Ehdotusten jättöpäivä

Hakemukset on lähetettävä toimeenpanovirastoon (EACEA) viimeistään **14. marraskuuta 2008, 27. helmikuuta 2009 ja 26. kesäkuuta 2009** seuraavaan osoitteeseen:

Executive Agency Education, Audiovisual and Culture (EACEA) — MEDIA
Constantin Daskalakis
BOUR 3/30
Avenue du Bourget 1
B-1140 Brussels

Hyväksyttäväksi katsotaan vain hakemukset, jotka on esitetty virallista hakemuslomaketta käyttäen ja jotka on allekirjoittanut henkilö, jolla on oikeus tehdä oikeudellisia sitoumuksia hakijaorganisaation puolesta. Hakemuksissa on oltava kaikki tiedot sekä ehdotuspyynnön koko tekstissä esitetyt liitteet.

Faksina tai sähköpostina lähetetyt hakemukset hylätään.

7. Täydelliset tiedot

Ohjeiden kokonaisteksti ja hakulomakkeita on saatavilla Internet-sivustolla:

http://ec.europa.eu/information_society/media/producer/tv/index_en.htm

Hakemuksissa on noudatettava kaikkia annettuja ohjeita, ja se on ehdottomasti laadittava niitä varten tarkoitettuihin lomakkeisiin.

KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.5259 — Mitsui/Bamesa Celik/Bami JV)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/C 216/10)

1. Komissio vastaanotti 13. elokuuta 2008 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla brittiryitys Mitsui & Co. Europe (Mitsui) ja turkkilainen yritys Bamesa Celik Service Sanayi ve Ticaret (Bamesa Celik), jotka kuuluvat espanjalaisen Bamesa Aceros SL:n (Bamesa) ja luxemburgilaisen ArcelorMittal-yhtymän (ArcelorMittal) yhteiseen määräysvaltaan, hankkivat asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan äskettäin perustetussa turkkilaisessa yhteisyrityksessä Bami Celik Service Sanayi ve Ticaret AS (Bami) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Mitsui: harjoittaa eri hyödykkeiden, kuten terästuotteiden, maailmanlaajuisia kauppaa,
- ArcelorMittal: maailmanlaajuinen integroitunut teräskonserni, joka toimii mm. terästuotteiden valmistuksen sekä teräksen jalostamisen ja jakelun aloilla,
- Bamesa: toimii rauta- ja terässektorilla toimivien palvelukeskusten verkostossa,
- Bamesa Celik: teräksen jalostaminen ja jakelu,
- Bami: teräksen jalostaminen Turkissa.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ⁽²⁾.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.5259 — Mitsui/Bamesa Celik/Bami JV seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.5286 — Lion Capital/Foodvest)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/C 216/11)

1. Komissio vastaanotti 13. elokuuta 2008 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla brittiläinen yritys Lion Capital LLP (Lion Capital) hankkii asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua määräysvallan brittiläisessä yrityksessä Foodvest Equity Co SA (Foodvest Group) ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Lion Capital: pääomasijoitusyhtiö,
 - Foodvest Group: elintarvikkeiden jalostus ja jakelu vähittäismyyntiin ja ravitsemispalvelujen alalle.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.
4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa. Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.5286 — Lion Capital/Foodvest seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

(¹) EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.5237 — Sodexo Pass International/Sofinco/JV)
Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2008/C 216/12)

1. Komissio vastaanotti 13. elokuuta 2008 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla ranskalaiseen yhtymään Crédit Agricole SA kuuluva yritys Sofinco ja Sodexo SA yhtymään kuuluva yritys Sodexo Pass International hankkivat asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan ostamalla äskettäin perustetun yhteisyrityksen osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— Sofinco: kulutusluotot,

— Sodexo Pass International: elintarvike- ja ravintolapalvelut, toimitilapalvelut, lounassetelit ja palveluvoucherit.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ⁽²⁾.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.5237 — Sodexo Pass International/Sofinco/JV seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.5308 — Teck Cominco/Fording Canadian Coal Trust)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/C 216/13)

1. Komissio vastaanotti 14. elokuuta 2008 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla kanadalainen yritys Teck Cominco Limited (Teck) hankkii asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua määräysvallan kanadalaisessa yrityksessä Fording Canadian Coal Trust (Fording) ostamalla omaisuutta, joka koostuu pääosin Fordingin Elk Valley Coal Partnership (EVCP) -osuuteen liittyvästä rojalista.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— Teck: sinkin louhinta, sulatus ja jalostus sekä muiden metallien ja louhinnan sivutuotteiden valmistus,

— Fording: EVCP:tä luotaessa perustettu rahasto,

— EVCP: Kanadassa sijaitsevista kaivoksista saatavan koksihiilen tuotanto.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tietyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ⁽²⁾.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.5308 — Teck Cominco/Fording Canadian Coal Trust seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.